

# АКӘА СУХУМ

Газета выходит  
с 19 августа 1998г.



№ 14 (468)  
1 - 13 июня 2018 г.

Акәа ақ. Ахадареи Аизареи ргазет

Газета Администрации и Собрания г. Сухум

## Президент назвал признание Сирией Абхазии бесстрашным шагом

29 мая 2018 года Сирия признала независимость Абхазии. До нее в числе стран, признавших республику были Россия, Никарагуа, Венесуэла, Науру, Тувалу и Вануату.

В честь признания Сирией независимости Абхазии перед зданием министерства по репатриации состоялся митинг с участием высшего руководства страны.

Президент Рауль Хаджимба, выступая на митинге, сказал: «В последние годы Сирия противостоит европейским странам, США, и признание Республики Абхазия в военное время - бесстрашный шаг. Впереди много дел, предстоит подготовка важных документов, но я уверен, что абхазская и сирийская стороны проведут качественную работу и что мы встретимся с руководством Сирии», - сказал Хаджимба. По его словам, «есть направления, по которым мы можем взаимодействовать, развивать и усиливать нашу дружбу, и чтобы

и абхазы, живущие в Сирии, могли стать ближе к своей исторической Родине».

Советник президента Абхазии Владимир Зантария считает признание Сирией значительным прорывом российской, абхазской и осетинской дипломатии. «Сирия - страна с древней великой историей, один из очагов человеческой цивилизации, и налаживание с ней государственных, дипломатических взаимоотношений чрезвычайно значимо и престижно для нашего государства», - подчеркнул

Зантария.

Репатриант из Сирии, депутат трех созывов сирийского парламента Шараф Маршан, в прошлом председатель Черкесского культурного центра в Дамаске, отметил, что нужно работать на то, чтобы «братья из Сирии, Турции, Иордании и других стран возвращались на историческую родину в Абхазию». «Спасибо Сирии за признание Абхазии, впереди нас ожидают большие дела», - сказал Маршан.

Елена Векуа



## Продолжая традиции старших



Юные футболисты сухумского «Нарта» 2007 года рождения стали победителями Всероссийского фестиваля HOPE'S CUP «ЛИГА НАДЕЖД SOCHI 2018», проходившего на футбольных полях г. Сочи с 26 мая по 01 июня.

Нартовцы выиграли все свои игры на турнире, забив 20 голов и пропустив лишь один мяч в свои ворота. После соревнований лучшими в своих амплуа были признаны:

вратарем - Амир Авидзба, защитником - Александр Лазарев, нападающим - Сандро Гергия, а лучшим игроком стал Баграт Лоmia. Тренер команды - Багал Барателия.

Команда выступала в следующем составе: Лаша Квициния, Сандро Гергия, Еснат Бигвава, Саид Отырба, Дмитрий Адлейба, Баграт Лоmia, Сандро Горзолия, Астан Габния, Амир Авидзба, Александр Лазарев, Лаша Зухба, Кан Куцубе-

рия.

Команда 2009 г. рождения на этом же турнире заняла 5-е место, хотя по игре заслуживала большего. Тренер - Иракий Кация.

Напомним, что взрослые футболисты «Нарта» - чемпионы Абхазии 2018 года, многократные обладатели Кубка, Супер-Кубка, чемпионы республики.

Уверены, у юных нартовцев все впереди. Удачи и успехов им!

## Сухумское городское Собрание и Симферопольский район Крыма подписали Соглашение о сотрудничестве

Документ подписали Председатель Сухумского городского Собрания Константин ПИЛИЯ и глава Муниципального образования Симферопольского района Крыма - председатель районного совета Михаил МАКЕЕВ.

В столице Крыма, Симферополе состоялось подписание Соглашения между Муниципальным образованием Симферопольского района Республики Крым и Сухумским городским Собранием. В рамках Соглашения планируется установление межмуниципального сотрудничества и взаимодействия сторон в различных сферах. Так, Сухумское городское Собрание и Симферопольский район планируют взаимодействовать в сферах здравоохранения, образования, культуры и спорта, правопорядка и других.

Председатель Сухумского городского Собрания Константин Пилия отметил, что абхазская делегация, получив приглашение подписать Соглашение о сотрудничестве, с радостью его приняла. «Мы надеемся,

что после подписания Соглашения, у наших отношений появится новый импульс, наладятся новые контакты, в том числе, в сфере торговли. Думаю, что у нас всё получится», - сказал Константин Пилия.

При этом глава Муниципального образования Симферопольского района Республики Крым - председатель Симферопольского районного совета Михаил Макеев подчеркнул: «Необходимо дальше развивать наши муниципальные образования так, чтобы жители чувствовали культуру абхазского народа, и чтобы абхазский народ также чувствовал наши крымские традиции. Я думаю, что дальше будет только интереснее, и сотрудничество наше начнется с сегодняшнего подписанием».

## В седьмой раз под липой вековой!...



С утра 6 июня представители руководства республики, посол России в Абхазии Алексей Двинянин, писатели, общественность, студенты и школьники возложили цветы к памятнику поэта на улице, носящей имя Пушкина. Затем все направились в Ботанический сад, где вот уже седьмой год Ассоциация писателей Абхазии и Русский культурный центр отмечают день рождения великого поэта под тенью Кавказской липы, которой более 300 лет. По саду разгуливали юноши во фраках и девушки в пышных нарядах, воссоздавая эпоху, в которой жил и творил поэт.

«Ежегодно руководство Ботани-

ческого сада любезно предоставляет нам возможность отметить здесь день рождения Пушкина, и с каждым разом желающих послушать стихи любимого поэта в тени многовековой липы, все больше и больше», - сказала руководитель Русского культурного центра Наталья Каюн. По ее словам, в рамках празднования Дня рождения Пушкина, четверым жительницам Абхазии, написавшим на отлично тотальный диктант, вручили сертификаты.

По словам Народного поэта Абхазии, автора перевода на абхазский язык романа в стихах «Евгений Онегин», Мушни Ласурия, Пушкин (Продолжение на 2 стр.)

## Праздник для детей удался!

В Международный день защиты детей в Сухуме проводились различные развлекательные мероприятия, концерты и выставки, приуроченные к этому празднику.

Во всех детских садах города прошли праздничные концерты с участием родительских коллективов. Один из таких концертов, в дошкольном образовательном учреждении «Улыбка», посетил Президент Абхазии Рауль Хаджимба, премьер-министр РА Геннадий Гагулия и глава города Сухум Адгур Харазия.

В детско-юношеской спортивной школе для своих воспитанников подготовили спортивные игры. Веселые старты, волейбол, игры со скакалкой, перетягивание каната и многое другое ждало ребятшек в парке у администрации города.

Развлекательную программу продолжил показ спектакля «Дюймовочка» в постановке театральной студии «Арлекино» при Сухумской вспомогательной школе, который состоялся в Госфилармонии.

Завершился детский праздник концертом на набережной Махаджиров с участием юных дебютантов абхазской эстрады. Кроме концерта Комитет по вопросам молодежи и спорта подготовил для самых маленьких жителей Сухума развлекательные площадки – аквагрим, раздача воздушных шаров, развлекательные ролевые игры и конкурсы с участием аниматоров из благотворительного лагеря для детей с ограниченными возможностями «Жизнь без границ».



Главный специалист Комитета по вопросам молодежи и спорта Эсма Квициния отметила: «Комитет традиционно каждый год проводит мероприятия ко Дню защиты детей. Для сотрудников Комитета – это самый любимый праздник, потому что видеть, как улыбаются и радуются дети – самое настоящее счастье. Мы желаем всем детям мирного неба над головой и только радостных моментов в жизни!»

Куратор группы аниматоров лагеря «Жизнь без границ» Павел Гайдаржиев рассказал о принципах работы волонтерской организации: «Мы верим в то, что в нашем обществе возможны равные возможности для всех. Дети с ограниченными возможностями могут и должны свободно играть и сосуществовать с остальными детьми. Наша цель – дарить радость таким детям и с помощью игр способствовать их выздоровлению».

Ирэна Джюпуа

## Торжественно, красиво и неформально

Именно так в Доме учителя выпускникам музыкальных и художественной школ вручали их первый документ об образовании – аттестат. Они получили его из рук председателя Собрания города Константина Пилия, депутатов Георгия Шакая и Семена Бжания, начальника Управления образования, заместителя мэра Людмилы Адлейба, а также Наалы Хашиг, которая руководит Управлением культуры администрации.

Выпускников музыкальных школ поздравил и пожелал дальнейших творческих успехов в достижении поставленных целей мэр Адгур Харазия. Он выразил особую благодарность преподавателям, которые своим талантом, своим желанием, огромным трудом привели своих учеников к тому, что они находятся здесь, в этом зале, и во многом определили



их дальнейшую жизненную судьбу.

Как сообщила начальник Управления культуры администрации Сухума Наала Хашиг, такое мероприятие проводится впервые и её целью является привлечь как можно больше юных сухумцев в музыкальные и художественную школы. Всего в этом году их окончили 79 выпускников.

Занимаясь музыкой, рисованием, ребенок приучает себя к каждодневному труду, в нем воспитывается сила воли, усидчивость и терпение. Музыка научит ребенка слышать и слушать, видеть и смотреть, лучше чувствовать. Занятия в наших школах обогатят его внутренний мир, будет эмоционально насыщать его, а следовательно сделает его более целеустремленным и всесторонне развитым, - считает Наала Хашиг. По ее мнению, музыка и рисование учат пространственному представлению, образному мышлению и ежедневному кропотливому труду.

В ведении Управления культуры столичной администрации находятся две музыкальные школы, две школы искусств и одна художествен-

ная школа. В них функционируют такие отделения, как фортепиано, скрипка, флейта, гитара, народные инструменты, вокал, хореография, компьютерная музыка, актерское мастерство, изобразительное искусство, брейк-данс.

С каждым годом в школах искусств открываются новые отделения и растет количество обучающихся. Есть дети, которые обучаются на двух и трех отделениях.

Учащиеся школ выступают на концертах, фестивалях, конкурсах, которые проводит Управление и министерство культуры. Многие учащиеся школ выступают в международных конкурсах, где занимают призовые места.

На торжественном вручении аттестатов выпускники и учащиеся школ выступили с концертными номерами, ученики художественной школы свои лучшие работы подарили музыкальным школам, а выпускники детской школы искусств им. К. Ковача организовали выставку работ учащихся художественного отделения.

## В седьмой раз под липой вековой!...

(Продолжение)

оказал самое большое влияние на абхазских поэтов Баграта Шинкуба, Таифа Аджба и других, и в их произведении можно прочувствовать пушкинский ритм и мелодию. «Сегодня во всей России народ посещает пушкинские места, проявляя великую любовь к своему гению. Этот день проходит как праздник, как день русского языка, как забота о завтрашнем дне русского языка», - сказал он.

Советник президента Абхазии по культуре Владимир Зантария поблагодарил организаторов мероприятия и отметил, что люди теперь сами приходят на такой праздник, это стало частью духовных интересов нашей общественности, поскольку Пушкин дорог всем. «В мире имеет место определенная девальвация ценностей, но наряду с этим мы видим сильную ностальгию по великим ценностям, которые трудно себе представить без Пушкина, без его гениальных произведений, гениальной лирики, поэм, маленьких трагедий, исторических публикаций. Его гений проявился во всех жанрах, и поэтому мы трепетно относимся к его творчеству. Великолепно, что в Абхазии есть такая площадка, где собираются поклонники творчества Пушкина», - подчеркнул он.

Советник-посланник Посольства России в Абхазии Юрий Яснококирский сказал, что на одном из вечеров он познакомился с переводчицей Мушни Ласурия и его «поразила та мелодика Пушкина, которую удалось передать Народному поэту Абхазии». От имени россиян дипломат поблагодарил «за распространение творчества великого Пушкина на абхазской земле». «Это наш общий поэт, мы его не разделяем, но его популяризация на абхазском

языке доставляет большую радость. Пусть эти мероприятия из года в год будут набирать новые обороты и грани, чтобы подрастающее поколение приобщалось к источнику вдохновения, лирики и тех человеческих качеств, которые проповедовал Пушкин», - сказал Яснококирский.

Президент академии наук Абхазии Зураб Джапуа назвал празднование Дня рождения Пушкина под многовековой липой «значимой традицией в культурной жизни республики». «Этот день рождения Пушкина примечателен еще и тем, что он совпал с 80-летним юбилеем организатора этих встреч и главного переводчика произведений Пушкина на абхазский язык, Народного поэта Абхазии, академика Мушни Ласурия», - сказал ученый. По его словам, значимость русского гения для абхазской культуры и литературы актуализируется через переводы его произведений на абхазский язык. «Абхазские поэты переводили немало произведений Пушкина, и в этом ряду вершиной вершин стал перевод Ласурия бессмертного романа в стихах «Евгений Онегин», который раскрыл особые возможности абхазского языка, на котором так мелодично, по-пушкински прозвучал Евгений Онегин».

Заслуженная артистка Абхазии Наталья Папаскири, а также учащиеся второй средней школы им. Пушкина читали стихи поэта и отрывки из его романов. Мушни Ласурия и Зураб Джапуа читали пушкинские стихи в переводе на абхазский язык. Не обошлось и без музыкальных номеров – юный Асхад Воуба исполнил лирическую мелодию на флейте (ачырпын), а танцовщицы из ансамбля «Кавказ» показали лирический танец.

Елена Векуа

## «ЛиФФТ-2018» объединил поэтов и писателей 27 стран



III Евразийский литературный Фестиваль «Фестиваль «ЛиФФТ-2018», который собрал на своих творческих площадках поэтов, прозаиков, драматургов, переводчиков, литературных критиков, издателей, деятелей культуры из 27 стран и 50 регионов России, завершён. Он проходил в Сочи с 24 по 28 мая.

Этот творческий проект, реализуемый под эгидой ЮНЕСКО, объединил сразу два фестиваля-конкурса Евразии и России. Участвовали коллеги из разных регионов России,

стран СНГ и дальнего зарубежья: Абхазии, Австралии, Австрии, Болгарии, Великобритании, Германии, Дании, Индии, Китая, Монголии, Турции, Финляндии, Франции, Черногории, Чехии и Японии.

По мнению СМИ, Сочинский литературный фестиваль превзошел все предшествовавшие ему мероприятия подобного рода – по умелой организации его проведения, по насыщенности рабочего графика мастер-классами по каждому из литературных жанров, дискуссиями по поводу состояния дел в

современной литературе.

Абхазская писательница, драматург Эля Джикирба стала серебряным лауреатом Евразийского Фестиваля в номинации «Проза»!

Абхазские виноделы порадовали участников и гостей Фестиваля, передав в дар организаторам образцы абхазских вин для банкета по случаю торжественного закрытия Фестиваля. Качество абхазского вина получило высочайшую оценку!

По завершении Фестиваля, Генеральный директор проекта «ЛиФФТ-2018», председатель Литературного Совета Ассамблеи народов Евразии, Маргарита Аль в сопровождении членов оргкомитета – Анвара Альмухамедова и Владимира Делба, посетили, по приглашению писательского сообщества, Республику Абхазию.

Состоялись встречи с министром культуры республики Эльвирой Арсалия и её заместителем Бесланом Гурджуа. По инициативе директора Национальной библиотеки им. Г. Папаскири Бориса Чолария была проведена писательско-читательская конференция. Гости рассказали о проекте «ЛиФФТ», об участии Абхазии в литературных мероприятиях Ассамблеи, о планах по переводу на русский и английский языки и изданию произведений абхазских авторов.

В конференции приняли участие Советник Президента РА, известный писатель, доктор наук – Владимир Зантария и председатель Союза писателей РА Вахтанг Абха-

Маи 30 рзы Акәа иазгәатан апоет-асатирик Кьыршьал Чачхалиа дийжәтәи 100 шықәса ацра.

Ашыжьж асаат жәеиза рзы ашәкәыюоцәи апаруауаи апхьа инаргыланы ақалақь ауаажәларра рхатарнақцәа, апоет итаәцәа, иуацәа-итахцәа неит Лакобеи Инал-ицәи рымоақәа ахьейхало игылоу аонейхагыла ашкәа. Арака аоны атзасы икыдцоу апоет исахьа зныцшуа амеориалтә гәи аартра азгәатан.

Уи иазкыз амитинг хацпыр-кит Акәа ақалақь Ахадара аихабы ихатыпуао, апара аусбарта аихабы Лиудмила Адлеиба. Апоет икны ажәа рхәит Апсны Ахада иабжьагао Владимир Зантариа, Апсны ашәкәыюоцәа Рсидгыла ахантәаы Вахтанг Ацхазоу, ашәкәыюоцәа Рсосоциация ахантәаы Мушьни Лашәриа, апоет Терент Чаниа ухәа сгыртгы. Апыхәтәан амеориалтә гәи аартра иа-

# Зхатәы бжьы зхаз

хацгылаз итабуи хәа реихәсит апоет ица Денис Чачхалиа.

Амеориалтә гәи аартраан икан Апсны Ацыз-министр актәи ихатыпуао Даур Аршба, Аихабыра Рсилазаара иалоу, Акәа ақалақь Ахадара аихабы Адгәыр Харазиа.

Асаат хца рзы С.И. Чанба ихьз зху Апсуа хәынтқарратә драматә театр акны имоапысуан 1956 ш. инаркны СССР-и Апсны рышәкәыюоцәа Рсидгылақәа ирылаз апоет-асатирик Кьыршьал Чачхалиа икыз аубилситә хәылцазы.

Апсуа сахьаркыратә литература ауасхыр азыштызцыз Дырмит Есыф-ица Гәлиа анкьа зны игәы шкәмхаз сицш, игәы ситамсит Кьыршьал Чачхалиа. Агәра игон 1930-тәи ашықәсқәа инадыркны Апсны иахацхаз апцтхәа сикәацәақәа знымзар зны ажәоан ишна-

цазуаз, ашәалкьамра ашәахә-акәа шканарцхоз.

Апоет исара ашықәсқәа раан, Акәатәи арцаоратә техникум акны ицара анхиркәша икыта гәакьахь, Цақәа-шыкәа дхынхәит, ара алагартәтә школ дсйхабын, апсуа бызшәси али-тературеи дирдон. Убаскан, Кьыр-тәыла имоацнагоз амилатсйлыхратә политика инакәыр-шәаны, Апсны аш-колкәа ркны апсуаа рхәыцқәа рхатәы бызшәа апара азин рымхын. Апо-ст, арцаоы-ааз-ао икытагьы ус акәхсит, ихатагы иусурта ипәызит.

Аха, сга аамта царгы, жәлар-рык рхатәы бызшәа иакәйтым-кәа аанхашьа шрымамьз игәы ипанахәон. Апоет игәацәс ахәра анызпаз, хынта-оынт-ара згымыз аамта хьанта ижәа ишықәыгәгәозгы, аанкыла-шыкәа амамкәа зны иныцыхәра-аз азыхь сицш, игәацәс ипгы-лаз апоэзия азыхь ацстазаара лаша ашкәа дхьанарцшуан, уи дзынархәыцуан, агәаццыхәара инатон, ибаохатәрагы ссаи-ра асаанартуан, асышыкәна-ргәоан.

Апсуа милаттә поэзиясы Д. Гәлиси Л. Лабахәуси зы-шытата ркхьаз, идырсиаз аса-тира ажанр илнххьаз амоа сийдыркысит Кьыршьал Чачхалиа. Хлитератураы ишыкә-гылахьз атрадиция сйхсйхаит. Иажәсинраалақәа апхьаоцәа хнахуан, избанзар дара ир-зааигәан, ажәлар иапырцыз реиамтәкәоушәа ирыдыркы-лон, сьрхәала ирдыруан.

Иазгәатәуип, апоет ио-ымтәкәа рбызшәа ацқьара, сйхьшәа угәасы исеиуа синраалоу ажәала, аха убри аамтазы асатира ажанр цьбара ала ипасапсеуаз ацәгьа-мыцә-гьа зыреиоз. Ас сицш зышпо,

хымцада, ажәа сахьарк азказа иоуп.

Москва, А.М. Горки ихьз зху Алитературатә инсти-тут иреихазоу акурскәа ркны апара зипоз дреиуан Чингиз Аитматов. Урт ашықәсқәа



# Азхьцра уаха цырхага рнатом

Акәа ақалақь ауаапсы-ра амшцәгьа баапсқәа ры-шьтахь азхьцрақәа цырхага рырымталарц азы аусурақәа иааицмыркьазкәа имоапы-суит. Урт рахь иапанакуе-ит азыштырақәа рыртбаара, азымоангагақәа ррыцкьара, аоар амоадукәа ирнымчы-ларц азы ишытапоу, аха акыр шықәса раахьы анышә зты-рымгац азцартақәа раартра.

Акәа ақалақь ахада идца-ла, мчыбжьык апхьа аусура-қәа ирылаган Гобечиа имоа асы. Иазгәатәуип, сынтәа рацхьаза акәны ари аканал ахь инаркны апыхәанза иш-рыцкьахо. Гобечиа имоа асы асеицш зымсхак тбаау аусу-рақәа моащымсйжәтәи оы-ноажәа шықәса иреихауп.

Аоармоангага аура киломе-трак иназынапшуеит. Иара назоит Алапарбага ахабласы икоу азия акынза, уи иагьа-лалои. Гобечиа имоа асы икоу аоармоангага мацкәа зегьы ркынтәи ақәазы уажәы идрыцкьо амоангага хадасы ауп иахьейзо. Акыр шықәса рыоыпкәа аоар иалоу ахасси анышәи рыла итәит, насгьы ахаскьыни алацкәеи ртачит, азхьцрақәа раан сизо агәам акәзар азы ацарта ашәахаит. Ажәак ала, арака атехника чьда адгаланы зымсхак тбаау аусурақәа моацатәын.

Акәа ақалақь акомму-налтә усбарта аихабы Дми-три Ахәба иажәкәа рыла, ари аканал атбаара хә-метрак ыкоуп, ацауларә о-метрак инарзынапшуеит. Акомму-налтә усбарта аихабы ихәсит тыцкәак ркны сизаз азыш-тыра атбаара зынза ишытшә-а, дсаа цьара сизаз анышәи алыкы ишытырхьз азыштыра тыжааны ишырцаулатәыз. Атбаарей ацауларей ақәшәо ианыкалалак анаос ауп аз-хьцра азцаара азбара ана-лыршахо. Ари аканал хада арыцкьара анаос аусурақәа ирылагоит аоармоангага ма-цкәа рсгы. Аоарз анхацәа апхастә рнамтарц азы ақәа-зы ацартақәа зегьы аоар ртысуа иказар ауп. Гобечиа имоа асы аусурақәа рхырқә-шара азгәатәуип аамта кьаск аоыпкәа. Арака инхо ауа-апсыра ракәзар, ргәырғьа-ра хәаак амазам. Аибашь-ра ашьтахьтәи ашықәсқәа рыоыпкәа дара азхьцрақәа идыргәампуеит. Ирталон ры-штәкәа, ирыононал рыоыпкәа, рьштәи рьцаатәи ыкәна-хуан, аутрақәа азхьцрақәа рнаос алыкь рхьцәон. Уи зегьы ыкәганы иумгакәа аутра-тых каломьзт. Ишыкәгылаз атагылазаапшыасы апхьраара рыртарц азы анхацәа аиха-быра рахь изныкымкәа ашә-кәкәа рыоыпкәа. Аиашызы, акоммуналтә усбарта аха-тарнакцәа аканали уи иалало аоармоангагақәси тып-тыцла ррыцкьаразы аусурақәагы акрыунтә имоапыргахьан.

Апхьхәтәан Кьыршьал Чачхалиа иуубилси азгә-тәра апшыгара иахацгы-лази аискаара иазаацсази зегьы итабуи хәа реихәсит апоет ица Денис Чачхалиа, исахьаркны дрыцхьсит иаб ирсицгу иажәсинраалақәа-гы.

В. Апыхәба

аргыларатәи економикеи рзы Урыстәылатәи академия да-лауәылан. Ари академия хә-тыр зкәу академик хәа ахьзгы ихпан. 1997 ш. инаркны ицста-заара апыхәтәантәи ашықә-сқәа ркынза Апснытәи ахәы-нтқарратә университет асы аус-иуан, дрыцхьон алекциякәа.

2000 ш. рзы анаука-педого-гикатә парадьыра Жәларб-жьаратәи академия академи-си, аинвестициякәси аргыла-ратә еканомикей жәларбжьа-ратәи ракадемия алахәылас далхын.

Олег Баграт-ица Шамба дравторус акыр арадиорепор-тажкәеи астатиякәси, итижь-хьан 190 тцаарадырратә усум-та, урт рыбжьара амоногра-фиякәа, ашәкәкәа, арцагатә цыраагакәа.

Ипцстазаара далцит ииун 29, 2016 шықәса рзы, 78 шықәса дшырдагылаз. Олег Шамба иа-нашьоуп Леон иордени, «Ахьз-ацша» аорден аоабатәи аоаза-рей.

Елана Лашәриа

# Здоуха еицамкуаз

И. Г. Папаскьыр ихьз зху Апснытәи Амилаттә библио-тека акны лассы-лассы имоа-пысуеит атцаарадыррей, акуль-туреи, аказарей, алиитературей ирыцанакуа аицыларакәа. Убас, ааигәа арака имоацна ацсуа поет, ацарауао, ауаажәлар-ратә усузы, Ацсадгыл ап-триотцәа ируазәкыз Владимир Анқәаб дийжәтәи 90 ш. апара иазкыз аубилситә хәылцазы.

Ахәылпаз иалахәын апсуа шәкәыюоцәа, ацарауаа, акультуреи аказарей русзу-оцәа, Акәатәи ашкол-интер-нат, иара убас Гәдоутә араи-он Хәацтәи Цьырхәатәи аш-колкәа рнапцгарақәа, насгьы арцаоцәеи ацаоцәеи.

Аицыларә аартуа, бзиала шәаабейт хәа рахәауа, Вла-димир Анқәаб апсуа доухатә культура арсиарасы илшамта-кәа дырзаатгылсит Амилаттә библиотека аихабы Борис Чолариа.

Азыргара амоацгао, аби-блиотека аусзуоы Хатуна Кәы-

пниа далацәажәсит апоет, апа-рауао иреиаратә моа.

Владимир Анқәаб ицстаза-арей иреиамтәкәеи ирзаатгы-лауа икәгылсит: ашәкәыюоы Цьума Ахәба, алиитература-тцаао, акритик Руслан Қапба, Апсны ашәкәыюоцәа Рсидгыла ахантәаы Вахтанг Ацхазоу, Апснытәи ахәынтуниверси-тет апрофессор, ажуриалист Екатерина Бебиа, ауниверси-тет акны В.П. Анқәаб ихьз зху акабинет аихабы Ахра Анқәаб, Цьырхәатәи ашкол анапхаоы Назырбей Габниа ухәа сгыр-тгы.

Ашколхәыцқәа исахьаркны ирыцхьсит апоет иажәсинра-алақәа, игәалашәарақәа рцы-цпәахәкәа, ишәахәсит, икәа-шеит.

Владимир Анқәаб игәа-лашәара змырзуа, иара убас ахәылпаз сйеызкааз Апснытәи Амилаттә библиотека анап-хгарей аусзуоцәеи итабуи хәа ралхәсит апоет ипшәмацхьыс, ацарауао Лиудмила Хьыбба.

# Олег Шамба - 80 ш. ихьцун

Академик, апрофессор, ауа-ажәларратә усузо, арцаоы-ааз-ао нага Олег Баграт-ица Шамба ицсы таны дхалагылазтгы сынтәа ихьцун 80 шықәса.

Ацарауао игәалашәа-ра иазкын Ахәынтқарратә университет асы имоапысыз атцаарадырратә конферен-ция. Уи ахәаакәа иртагзаны ажәахәкәа казпоз рзаатгыле-ит Олег Баграт-ица дызнысыз ипцстазаратә моеси, инапы злакыз аусумтәкәеи, итцаара-дырратә тынхей.

Аконференцияхь аацхьара рытан ацарауаа, аинтеллиген-ция рхатарнакцәа, Олег Шамба хағала ибзианы дыздыру-аз, истудентцәа, ауниверситет арцаоратә-профессортә сила-заара. Апснытәи ахәынтқар-ратә университет апрофессор Валери Бигәаа иажәкәа рыла, Олег Шамба иеицип икоу ауаа рыхәажәара уладоуп. Ирацә-оуп урт ирзукша ажәкәа. Иара дреиуан инапы злаикла-гы апыхәтәаньнза иназыпоз. Уи итцаарадырратә усумта-кәа рцагашәкәык иабызоуп, ишытыхуаз атема тцаауан ганрацәала, ибзиазаны иды-руан асекономика. Бзиа ибон асекономикатә теориякәа ры-тцаара. Апсны асекономикатә тагылазаапшыа ссаиара иеио макетк ахасаб ала дазнеины аварианткәа шыкәиргылон.

Изныкымкәа дызлахәахьаз Апсны уи ангыци имоапысуаз анаукапцаратә конференци-акәа рсы иажәахәкәа рнаос анапсйнкьабжькәа акраамта сйхсыгьзомьзт, ацарауаа ицпәажәон, ихшыоцаккәа сйлыркауан, аацхьарақәа иртон.

Ацарауао игәаларшәа-ра иазкыз аконференциясы ирацәан икапаз ажәахәкәа.

Олег Шамба иналукааша царауаоын, дпатриот дуун. Амилат-хакәитратә кәпара инаркны акыртуа-апсуа си-башьра акынза, апсуаа рзы зегь реиха ицгьаз аамтақәа раан имоапысуаз аполити-катә хтысқәа зегьы дрылахә-ын. Асовет мчра ашықәсқәа раан апсуаа рзинқәа рыхьчара-зы имоацнагоз аусура ускантәи аицагыларасы апак ду аман.

Олег Баграт-ица асекономи-катә теория асиарасы илагала-кәа дууп. Иара жәабала атца-аратә усумтәкәа дравторуп. Итижьхьан ажәсинраалақәа реизга, иара убасгы сизигон апсуа жәарцнаккәа, сикәыр-шәаны шәкәны ианытижь анаос урт ситәган аурыспәеи атыркәшәеи рахь.

Апснытәи ахәынтқарратә университет апрофессорс иказ Олег Шамба дийт апрель 19, 1938 шықәса рзы. Акәатәи ажәабатәи абжьаратәи ашкол



даналга 1957 ш. рзы дталоит Москватәи анцьныр-секономи-катә университет. 1965 шықәса рзы ицара аныхиркәша Апсны акыгтанхамоа аминистрра аспе-циалист хада дрыдыркыло-ит, 1975 ш. рзы Москва, ицара ахьыхиркәшаз ауниверситет асы ихьчоит акандидаттә дис-сертация.

Еиуеицшыам аамтақәа рзы Олег Шамба иааникылахьан атакзыпхькәу аихабыратә тыцкәа. Аибашьра ашьтахь дыкан асекономика аминистр актәи ихатыпуаоыс. Акыр шықәса аус иухьан Ахәы-нтқарратә университет асеко-номикатә факультет асы. 1995 ш. инаркны аинвестициякәеи

Елана Лашәриа

# Учим абхазский язык

(Продолжение)

Уи зегьы бзиоуп, аха ақалакь антџџтџи аныкәаразы шәгәы иаанагой?

Это все хорошо, но что вы думаете о загородной поездке?

Ақалакь антџџ ныкәара ханбацо?

Когда мы поедем на экскурсию за город (совершим загородную экскурсию)?

Ныкәара хамцазо?

Мы не поедем на экскурсию?

Ацара хакәыцуама?

(Мы) отменяем поездку?

Хашпамцо (ныкәара)?!

Как мы не поедем (на экскурсию)?!

Хашпакәыцуеи (ацара)?!

Как это отменяем (поездку)?!

Хцар калома?!

Как можно (нам) не поехать?!

(Хакәыцыр калома)?!

(Как можно(нам) отменить?!)

Хара уи еснагь иаххарцоит (иахахгоит)

Мы ее все равно откладываем.

«Мышкы иахыцо, шәымш иахыцоит», - рхәоит

Как говорится: «Нельзя откладывать на завтра то, что можно сделать сегодня».

Уажәы хамцар, нас хзымцар калоит.

Если мы не поедем сейчас, потом, возможно, не сможем поехать.

Хара уацәы ныкәара хцоит.

Завтра мы (поедем на экскурсию).

Сара амш бзиаттгы сцон.

Если бы погода была хорошая, я поехал бы.

Амала ари абыза амш хаа (амшцәгъаха) сызцом

Я в такую (ненастную) погоду не могу поехать.

Ари абыза ақәоураха (апоураха, ахътаха) сызцом.

В такой дождь в такую жару, в такой холод я не могу поехать(пойти).

Шәца сара сыда!

Езжайте без меня!

Сара уацәы амш зеицшрахо иазкны адырратара сазызыроуан (сазызыроит).

Я слушал сообщение о погоде на завтра.

Изеицшрахои (изеицшрахозеи) нас уацәы амш?

Ну и какая же погода будет завтра?

Уацәы амш (и)бзиахоит.

Завтра будет хорошая погода.

(Продолжение в следующем номере)

# Стартовала XIV Спартакиада школьников Абхазии

В Сухуме на Республиканском стадионе торжественно открылась XIV Спартакиада школьников Абхазии. Она посвящена XXV-летию Победы в Отечественной войне народа Абхазии 1992-1993 годов. На торжественной церемонии открытия присутствовал вице-премьер РА Даур Аршба.

Как рассказал нашему корреспонденту главный судья Спартакиады, начальник отдела физического воспитания и спорта министерства

образования республики Аслан Тарки, она будет проходить с 28 мая по 20 июня. В Спартакиаде принимают участие представители всех городов и районов страны.

В программу соревнований включены 14 видов спорта: футбол, мини-футбол, волейбол (мальчики, девочки), баскетбол (м.д.), национальные игры, стрельба из лука, вольная борьба, самбо, дзюдо, тяжелая атлетика, легкая атлетика, шахматы.

Участники Спартакиады совершили круг почета, затем к ним с приветствием обратились главный судья, министр образования Адгур Какоба, заместитель председателя Госкомспорта Рафаэль Ампар и почетный гость, Заслуженный мастер спорта СССР по гимнастике, трехкратный олимпийский чемпион, чемпион Мира и Европы Дмитрий Белозерчев. Все они пожелали ребятам отличной учебы и успехов в спорте.

Капитаны команд под государственный гимн Абхазии подняли флаг республики, затем Адгур Какоба объявил об открытии Спартакиады.

В этот же день состоялись легкоатлетические соревнования, по итогам которых общекомандное первое место заняли сухумские школьники. На втором месте гагрцы, а третье место – у гудаутских легкоатлетов. На следующий день в борьбу вступили шахматисты: лучшими вновь стали сухумские любители шахмат. Второе и третье места заняли очамчырские и галские школьники.



# Баскетболисты разыграли кубки и медали Спартакиады

Согласно календарю проведения XIV Спартакиады школьников Абхазии, в сухумском зале РДЮСША игр прошли соревнования по баскетболу среди юношей и девушек. Все без исключения игры вызвали большой интерес у болельщиков, которые неистово поддерживали свои команды. Те, в свою очередь, показали очень слаженную, грамотную, комбинационную, азартную и темпераментную игру. Естественно, это заслуга тренеров, школьных учителей физкультуры, но без материально-технической базы вряд ли что-либо получилось. Свидетельством тому может служить успешное функционирование новых спортивных залов в городах и районах, а также то, что во многих средних школах и интернатах есть свои, хорошего качества, залы, где можно проводить не только трени-



видения. 29. Античная одежда. 30. Торчащая прядь. 31. Раствор сахара. 33. Отрезок прямой, соединяющий две точки кривой. 35. Большая рыболовная сеть. 37. Представитель европейского народа. 38. Земной маршрут. 39. Пособие.

### ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Поп-музыка. 2. Круг учреждений и лиц, пользующихся кредитом данного банка и проводящих через него свои операции. 3. Нидерландский композитор, мастер хоровой полифонии. 4. Озеро в Челябинской области. 5. Музыкальный лад. 7. Специальность врача. 8. Недомолвка. 11. Помещение для научных опытов. 13. Всемирные студенческие спортивные соревнования. 16. Ювелирная разновидность циркона. 18. Памятник, сооружение в виде суживающегося кверху столба. 20. Американский многообразовый космический самолет. 25. Ископаемый человекоподобный примат. 26. Часть сердца. 32. Предмет, который держит в руках древнегреческая муза Клио. 34. Американский танец. 36. Очертания предмета, контур.

ровки, но и соревнования по многим игровым видам спорта.

В этот раз, хоть и были фавориты турнира, но не всем так легко давалась столь желанная победа. Зрители, судьи, тренеры могли наблюдать за великолепными трехочковыми бросками, сольными проходами под кольцо, и до финального свистка не было ясно, кто станет чемпионом Спартакиады. Это придавало больше интриги, страсти бушевали не только на площадке, но и на трибунах.

Первую сенсацию на турнире устроили очамчырские школьники под руководством молодого тренера Астанды Кирвал, которая проявила недюжий характер, умение читать игру, вовремя брала минутный перерыв, чтобы поддержать своих подопечных и дать им полезный совет. И они сотворили чудо, практически одной пятеркой обыграли сильную команду сухумских школьников, забив под занавес три трехочковых броска со счетом 39:30. Впервые за всю историю проведения Спартакиад сухумские баскетболистки заняли второе место, а на третьем - ткуарчалцы.

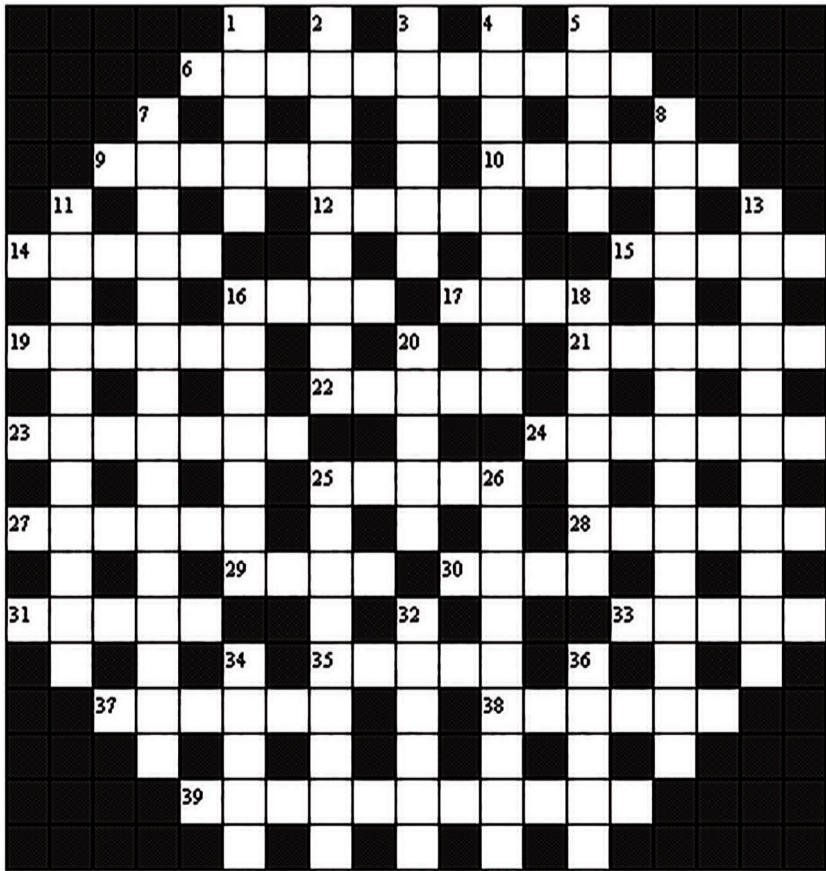
Не менее напряженным получился финал у юношей. Между собой играли команды Сухума и Ткуарчала. Совершив два перехвата

подряд, уже на первых минутах матча ткуарчалцы вышли вперед, поведа в счете, но точные трехочковые броски сухумцев вывели их вперед. Первая и вторая четверть осталась за столичными баскетболистами, и казалось, счет будет разгромным. Но ткуарчалцы, после большого перерыва, собрались и сократили счет до минимума, а в четвертой четверти вышли даже вперед и при этом центральной сухумцев за пять фолов сел на лавку. Казалось, что зреет очередная сенсация, обе команды имели по пять фолов и любое нарушение пробивалось штрафными бросками и здесь точнее оказались сухумцы, они и победили со счетом 58:55. Бронзовыми призерами стали гудаутцы. Чемпионов к играм готовил Кемал Мол-оглы. Особенно хотелось бы отметить и тренеров ткуарчалской команды, у юношей - Темура Габелия, у девушек - Дмитрия Мушба, благодаря которым ребята завоевали бронзовые и серебряные медали Спартакиады.

Кубки, медали и почетные грамоты министерства образования победителям и призерам вручил главный судья соревнований Аслан Тарки. Он поблагодарил ребят за хорошую игру, пожелал им дальнейших успехов в спорте и учебе.

Руслан Тарба (фото автора)

# КРОССВОРД



**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 6. Излишняя снисходительность, снижение требовательности. 9. Английская кадрили. 10. Точка орбиты Луны или искусственного спутника Земли, наиболее удаленная от нее. 12. Парнокопытное животное семейства полорогих. 14. Войсковое подразделение. 15. Беспорядочные, шумные движе-

ния. 16. Балаганный шут. 17. Не-что небывалое, сверхъестественное. 19. Подтяжки. 21. Бывший аэропорт Москвы. 22. Нефтяное месторождение в Ливии. 23. ... во времени. 24. Подливка для тор-та. 25. Стихийное восстание. 27. Наркотическое и болеутоляющее средство, получаемое из опия. 28. Книга, толкующая ночные

Апрель. 26. Жемчужок. 32. Святок. 34. Твист. 36. 18. Обенск. 20. «Шпатель». 25. Мелантроп. 27. Видеоплан. 16. Лептоспироз. 8. Неаосказка. 11. 11. 3. Обреч. 4. Чебаркуль. 5. Минер. 7. 10. 11. 1. Поня. 2. Канье-ин. 39. Вспоможение. 38. Орбита. 39. Хорва. 35. Невоя. 37. 31. Сироп. 33. Хорва. 35. Невоя. 30. Матек. 27. Ковен. 28. Сонник. 29. Тора. 25. 22. Амарь. 23. Равнина. 24. Даур. 25. 16. Таер. 17. Чупа. 19. Пломов. 21. Бм. 10. Анора. 12. Нхыр. 14. Часть. 15. 6. 9. 6. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39.

## Афоризмы

Столько планов было полчаса назад, но потом я поел и прилег...  
Нужно всегда улыбаться. Кому-то искренне, а кому-то - назло.  
Главная удача в жизни - умение начинать все сначала.  
В любой непонятной ситуации нужно идти спать.  
Когда чего-то добиваются твои дети, это куда важнее собственных достижений.